

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Башкирский государственный педагогический Университет
им. М. Акмуллы»
(ФГБОУ ВО «БГПУ им. М. Акмуллы»)

ПРОГРАММЫ ПРАКТИК

основной профессиональной образовательной программы
высшего образования – программы магистратуры

по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

направленность (профиль)

«Восточные языки в профессиональной деятельности (с использованием
дистанционных образовательных технологий)»

Программы составлены в соответствии с ФГОС ВО по направлению 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры) квалификации (степени) выпускника – магистр и рассмотрены на заседании выпускающей кафедры башкирского языка и литературы

Рабочие программы практик, будучи составной частью комплекта документов основной профессиональной образовательной программы, утверждается на заседании Ученого совета университета. Указывать сведения об утверждении каждой рабочей программы дисциплин в тексте рабочей программы дисциплины не требуется.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

Факультет башкирской филологии

ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ
Б2.В.01(У) ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПРАКТИКА
для направления подготовки

Направление 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры)
Направленность (профиль) Восточные языки в профессиональной деятельности (с использованием
дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

1. Целью практики является

формирование общепрофессиональных компетенций:

- Способен осуществлять научно-исследовательское сопровождение и учебно-методическое обеспечение реализации основных и дополнительных, в том числе профессиональных программ (ПК-1).

Индикаторы достижения компетенций представлены в общей характеристике образовательной программы.

2. Трудоемкость практики зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы.

Объем практики составляет 6 зачетных единиц.

Продолжительность практики в неделях составляет 4 недели или 216 академических часа.

Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы иных форм работы студента – выполнение заданий, полученных от руководителей от университета и от базы практики, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Один стандартный рабочий день студента в период практики составляет 6 академических часов работы на базе практики и 3 часа подготовительной работы. Стандартная учебная неделя в период практики включает в себя 6 учебных дней, т.е. одна неделя = $(6+3) * 6 = 54 \text{ ч} = 1,5 \text{ з.е.}$ В случае производственной необходимости объем практики в рамках учебной недели может отличаться от данного расчета.

Объем часов контактной работы студента в период практики регламентируется учебным планом основной профессиональной образовательной программы. В указанный объем входят как часы работы с научно-педагогическими работниками университета, так и с иными лицами, привлекаемыми к реализации программы практики, в том числе из профильных организаций.

3. Вид (тип), способ и форма проведения практики: ознакомительная

Вид практики: учебная

Тип практики:

ознакомительная

Способы проведения: преимущественно стационарная.

Стационарная практика проводится исключительно в населенном пункте, где расположен вуз, на базе инфраструктуры БГПУ им. М.Акумлы или в профильных организациях города Уфы.

При организации практики с применением дистанционных образовательных технологий местом организации образовательного процесса выступает адрес вуза, и в этом случае практика по способу проведения так же относится к стационарному.

Выездная практика проводится за пределами населенного пункта, в котором расположен вуз (вне инфраструктуры БГПУ им.М.Акумлы).

Для одной и той же академической группы студентов практика может проводиться как стационарным способом, так и выездным, что находит отражение в приказе об организации практики.

Форма проведения практики: дискретно по видам практик путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида практик.

4. Место практики в структуре образовательной программы:

Ознакомительная практика относится к Блок 2 «Практика» обязательная часть программы

Программа практики является составной частью основной профессиональной образовательной программы, запланирована к проведению во 2-м семестре согласно УП и представляет собой этап образовательного процесса, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплин, вырабатывает практические навыки, способствует комплексному формированию компетенций обучающихся.

5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы прохождения практики:

Исходя из целей практики и перечня закрепленных за ней к формированию и развитию компетенций обучающегося в результате прохождения практики студент должен:

Знать:

- сущность, особенности и специфику применения психолого-педагогических технологий в профессиональной деятельности, суть индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе применимой к обучающимся с особыми образовательными потребностями

- нормативно-правовые акты и нормы профессиональной этики в сфере профессиональной деятельности;

- оптимальные способы построения стратегии переводческого процесса в зависимости от параметров коммуникативной ситуации;

- принципы взаимоотношений руководителя, работников и различных структурных подразделений на предприятии;

Уметь

- интерпретировать ценностные ориентации педагогической профессии, структуру профессиональной деятельности и основы педагогического мастерства учителя

- подбирает и трансформирует научные знания для проектирования деятельности педагога

- осуществлять дифференцированный отбор, проектирует психолого-педагогические технологии с целью индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями

- проектировать и строить образовательные отношения между участниками процесса в соответствии с нормативно-правовыми, этическими нормами профессиональной деятельности;

- применять ИКТ для разработки основных и дополнительных образовательных программ;

- создать в образовательном процессе педагогические ситуации, способствующие духовно-нравственному становлению обучающихся;

- оценить возможности самореализации на современном рынке перевода;

- определять и оценивать социолингвистические и прагматические параметры разнообразных ситуаций межкультурной коммуникации;

- самостоятельно выстраивать стратегию конструктивных взаимоотношений с работодателем, гибко относиться к обязанностям и поручениям, отстаивая при этом свои права и соблюдая нравственные нормы и нормы профессиональной этики;

Владеть

- методиками реализации психолого-педагогических технологий для индивидуализации обучения, развития и воспитания обучающихся, в том числе с особыми потребностями

- способами соотнесения научно-теоретических знаний с опытом педагогической деятельности в соответствии с требованиями профессионального стандарта;

- навыками определения компонентов структуры и функций педагогической деятельности-построением субъект-субъектных отношений в образовательном процессе, базирующихся на паритетном участии обучающихся и обучающихся в соответствии с

правовыми и этическими нормами;

-востребованными на рынке перевода современными технологиями извлечения информации из различных источников, перевода и оформления текстов переводов;

-профессиональной терминологией и профессиональным метаязыка.

Содержание практики

Контактная работа в период практики проводится в форме групповых занятий. В начале практики проводится установочное занятие в форме лекции. Иные формы работы в период практики предполагают выполнение обучающимся профессиональной деятельности и действий и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по направлению и профилю образовательной программы.

Примерные (типовые) задания на практику, рекомендуемые обучающемуся со стороны разработчиков основной профессиональной образовательной программы:

1.Прослушайте аудиотекст и выполните тестовые задания.

2. Прочитайте текст, заполните пропуски, выпишите лексические единицы в словарь, напишите перевод. Составьте вопросы по содержанию текста.

3. Просмотрите фильм, обращая внимание на лексические единицы тематического словаря. Переведите слова и выражения на русский язык, составьте предложения, используя их.

4. Работа над проектом: собрать аудио-, видеоматериалы для проекта, сделать презентацию по заявленной теме проекта, подготовить текст доклада, подготовить проект к защите.

5. Изучите предложенный лингвострановедческий материал и выполните тестовые задания.

6. Повторите грамматический материал, выполните контрольную работу и итоговый тест по грамматике.

7. Составьте тест по грамматике восточных языков игровой форме.

В зависимости от выбранной и закреплённой приказом базы практики задания могут отличаться. Задания на практику от руководителя практики от профильной организации (от базы практики) закрепляются в рабочем графике (плане) проведения практики.

7. Сведения о местах проведения практики

Проведение практики осуществляется университетом на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы (далее – профильные организации).

В качестве базы практики выступает преимущественно образовательная организация общего образования, учреждение дополнительного образования детей, предприятие высокоточного приборостроения, выпускающая кафедра, где обеспечивается участие студента в процессе реализации образовательных программ.

Практика так же может проводиться в структурных подразделениях университета, в помещениях, зданиях, сооружениях, непосредственно на территории (в инфраструктуре) БГПУ им. М.Акумлы.

Ключевые профильные организации (предприятия/учреждения/организации/ИП) – партнеры вуза приведены в приложении 1 к программе практики. Данное приложение может обновляться в зависимости от актуализации перечня договоров с профильными организациями, и не требует отдельного рассмотрения на заседаниях кафедр.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности. Для прохождения практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом заключены договора с профильными организациями, обеспеченными условиями доступной среды для лиц с различными нозологиями.

Общий реестр профильных организаций, с которыми университетом заключены договора о возможности прохождения практики, размещается на сайте университета

(<https://bspu.ru/unit/266/news/18034>) и регулярно актуализируется.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случае, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

литература:

1. Лебедев, В. В. Полный курс литературного арабского языка. Продвинутый этап. : учебное пособие : в 2 частях / В. В. Лебедев, Г. И. Бочкарев. — 2-е изд. — Москва : ВКН, [б. г.]. — Часть 1 : Уроки 1–15 — 2017. — 344 с. — ISBN 978-5-7873-1058-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/99473>

2. Лебедев, В. В. Полный курс литературного арабского языка. Основной этап : учебное пособие : в 2 частях / В. В. Лебедев, Г. И. Бочкарев. — 2-е изд. — Москва : ВКН, [б. г.]. — Часть 2 : Уроки 10–18 — 2017. — 304 с. — ISBN 978-5-7873-1056-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/99472>

1. Зарытовская, В. Н. Арабский язык : учебное пособие / В. Н. Зарытовская. — Москва : ВКН, 2015. — 96 с. — ISBN 978-5-7873-0917-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/99464>

2. Тюрева, Л. С. Практическая грамматика арабского литературного языка : учебное пособие / Л. С. Тюрева. — Москва : ВКН, 2014. — 448 с. — ISBN 978-5-7873-0771-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/99466>

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Допускается сопровождение проведения практики в электронной информационно-образовательной среде университета с применением дистанционных образовательных технологий (на сайте <https://sdo.bspu.ru>).

Программное обеспечение (ПО):

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для организации практики с применением дистанционных образовательных технологий;

Операционные системы: Astra Linux (Россия) Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: «Мой офис» (Россия), LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://fgosvo.ru>

2. <http://baidu.com>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики:

Персональный компьютер, интерактивная доска, проектор, доступ к сети всемирной паутины, книги, меловая доска, программное обеспечение.

При необходимости для прохождения практики на базе инфраструктуры университета для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть

оборудованы специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а так же с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых таким обучающимся трудовых функций в период практики. Для этого университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

11. Методические рекомендации по проведению практики

Основными формами организации данной практики являются: установочная конференция, сбор и систематизация, самостоятельная работа студентов. На установочной конференции излагаются основные этапы, методы и специфика практики, а также обязанность студентов.

Работа студента заключается в изучении теоретических источников, анализе материала который преподаётся тд.

Для руководства практикой назначаются руководители.

При проведении практики на базе инфраструктуры университет назначается руководитель (руководители) практики от вуза из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу вуза.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета (далее - руководитель практики от организации и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (далее - руководитель практики от профильной организации). Руководитель практики от организации:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ в организации;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОП ВО;
- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;
- предоставляет рабочие места обучающимся;
- обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимся, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

При проведении практики в профильной организации руководителем практики от

организации и руководителем практики от профильной организации составляется совместный рабочий график (план) проведения практики.

Обучающиеся в период прохождения практики:

- выполняют индивидуальные задания, предусмотренные программами практики;
- соблюдают правила внутреннего трудового распорядка;
- соблюдают требования охраны труда и пожарной безопасности.

При наличии в организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Направление на практику оформляется приказом с указанием закрепления каждого обучающегося за организацией или профильной организацией, а также с указанием вида и срока прохождения практики.

В случае организации практики с использованием дистанционных образовательных технологий контактная работа проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения для преподавателей и студентов размещены на сайте дистанционного обучения.

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

12. Формы отчетности по практике.

По итогам практики студенты сдают

- Заполненный аттестационный лист,
- Дневник практики
- Отчет по практике - письменный.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация по практике проводится в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля по практике представлены с учетом работы студента в течение всего периода практики и включает в себя следующую документацию:

- список выполненных студентом заданий за весь период практики
- результаты выполненных работ;
- материалы по практике.

Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>.

Студент получает за практику оценку «зачтено», если оценку 4-5 в зависимости от:

- рекомендаций и аттестационного листа учителя.
- имеет прочные теоретические знания по предмету.

развиты профессиональные умения, такие как:

- умеет определить и обосновать цели, содержание, средства и методы обучения;
- составить конспекты и развернутые планы уроков, проявляет при этом самостоятельность и инициативу;
- свободно владеет материалом урока, не допускает ошибок в собственной речи;
- умеет использовать разнообразные методы во время занятия, включая учащихся в активную деятельность;
- владеет умением оценивать уровень знаний, умений и навыков;
- анализировать собственную деятельность, оценивать результативность проведенного урока, воспитательного мероприятия и вносить необходимые коррективы;
- оформить конспект зачетного мероприятия в соответствии с установленными требованиями;
- оформлять психолого-педагогическую характеристику в соответствии с

- требованиями, предъявляемыми к данному документу.
- умеет осуществлять безконфликтное общение с людьми;
- Студент получает за практику оценку «незачтено», если:
- в рекомендации и аттестационном листе стоит оценка неудовлетворительно;
 - недостаточно теоретических знаний по предмету;
- не развиты профессиональные умения, такие как:
- не умеет определить и обосновать цели, содержание, средства и методы обучения;
 - плохо составляет конспекты и развернутые планы уроков, проявляет при этом самостоятельность и инициативу;
 - слабо владеет материалом урока, допускает ошибок в собственной речи;
 - отсутствуют навыки использования разнообразных методов во время занятия, не может включать учащихся в активную деятельность;
 - слабо владеет умением оценивать уровень знаний, умений и навыков;
 - плохо анализирует собственную деятельность, плохо оценивает результативность проведенного урока, воспитательного мероприятия и не может вносить необходимые коррективы;
 - плохо оформляет конспект зачетного мероприятия в соответствии с установленными требованиями;
 - испытывает затруднения в оформлении психолого-педагогической характеристики в соответствии с требованиями, предъявляемыми к данному документу.
 - конфликтует при общении с людьми;
- При формировании дифференцированной оценки учитываются следующие критерии:

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Уровень содержания	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> - Умение самостоятельно принимать решение, решать задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий. - проявляет самостоятельность и инициативу. - способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения. - свободно владеет	Отлично	90-100

		материалом урока. - анализирует собственную деятельность, оценивает результативность проведенного урока, воспитательного мероприятия и вносит необходимые коррективы.		
Базовый	Применение знаний и умений согласно ФГОС под копирку.	<i>Включает низестоящий уровень.</i> - Использует материал согласно ФГОС. - отсутствует инициатива в процессе обучения. - используется один метод в учебном процессе.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала.	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков самостоятельности в принятии решения, подготовке материалов с разных источников, и отсутствия вовлечения учащихся в процесс..		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Заполненные формы отчетности по практике размещается в электронном портфолио обучающегося студентом самостоятельно.

Разработчик:

К.ф.н., старший преподаватель кафедры башкирского языка и литературы ФГБОУ ВО «БГПУ им. М.Акумлы» А.Ю. Куланчин

Эксперты:

внешний

К.ф.н., доцент кафедры востоковедения и башкирского языкознания БашГУ Бахтиярова А.Н.

внутренний

К.ф.н., доцент кафедры башкирского языка и методики его литературы ФГБОУ ВО «БГПУ им. М.Акумлы» Тагирова С.А.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им.
М.Акумлы»

Факультет башкирской филологии

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Б2.В.02(П) ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПРАКТИКА

для направления подготовки

44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) «Восточные языки в профессиональной деятельности
(арабский, турецкий языки) (с использованием дистанционных образовательных
технологий)»

квалификация выпускника: магистр

Целями производственной практики «Переводческая практика» являются развитие и усовершенствование практических навыков письменного/устного перевода широкого спектра специализированных текстов с иностранного языка (английского) (при этом особое внимание уделяется точности перевода, стилистической обработке текста перевода, его соответствие оригиналу), приобретение профессиональной компетенции в области перевода, овладение спецификой работы переводчика, а также повышение уровня языковой компетенции в сфере профессиональной деятельности.

Задачи производственной практики:

1) углубление знаний магистрантов по теории и практике перевода, закрепление выработанных в ходе практических занятий по переводу навыков письменного/устного перевода;

2) закрепление навыков работы с текстом: интерпретации, аннотирования, реферирования, развитие навыков письменной литературной речи на иностранном и родном языках;

3) обогащение запаса специальной лексики; развитие у магистрантов способности к осознанному отбору языковых средств с учетом структурных, семантических, стилистических и прагматических особенностей и норм построения исходного и переводного текстов;

4) отработка умений пользоваться словарями (двуязычными, толковыми, синонимическими, отраслевыми, энциклопедическими и пр.).

Целью практики является:

Формировать у магистрантов следующие компетенции:

профессиональные компетенции:

Способен осуществлять научно-исследовательское сопровождение и учебно-методическое обеспечение реализации основных и дополнительных, в том числе профессиональных программ (ПК-1)

Индикатор достижения:

ПК.1. Разрабатывает программы основного и дополнительного образования и научно-методическое обеспечение их реализации

2. Трудоемкость практики зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы.

Объем практики составляет 6 зачетных единиц.

Продолжительность практики в неделях составляет 4 недели.

Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы иных форм работы студента – выполнение заданий, полученных от руководителей от университета и от базы практики, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Один стандартный рабочий день студента в период практики составляет 6 академических часов работы на базе практики и 3 часа подготовительной работы. Стандартная учебная неделя в период практики включает в себя 6 учебных дней, т.е. одна неделя = $(6+3) \cdot 6 = 54 \text{ ч} = 1,5 \text{ з.е.}$ В случае производственной необходимости объем практики в рамках учебной недели может отличаться от данного расчета.

Объем часов контактной работы студента в период практики регламентируется учебным планом основной профессиональной образовательной программы. В указанный объем входят как часы работы с педагогическими работниками университета, так и с иными лицами, привлекаемыми к реализации программы практики, в том числе из профильных организаций.

3. Вид (тип), способ и форма проведения практики:

Вид практики: производственная

Тип практики:

переводческая практика

Способы проведения: преимущественно стационарная, выездная и т.д.

Стационарная практика проводится исключительно в населенном пункте, где расположен вуз, на базе инфраструктуры БГПУ им. М.Акумлы или в профильных организациях города Уфы.

При организации практики с применением дистанционных образовательных технологий местом организации образовательного процесса выступает адрес вуза, и в этом случае практика по способу проведения так же относится к стационарному.

Выездная практика проводится за пределами населенного пункта, в котором расположен вуз (вне инфраструктуры БГПУ им.М.Акумлы).

Для одной и той же академической группы студентов практика может проводиться как стационарным способом, так и выездным, что находит отражение в приказе об организации практики.

Форма проведения практики: дискретно по видам практик путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида практик.

4.Место практики в структуре основной образовательной программы:

Программа практики является составной частью основной профессиональной образовательной программы, запланирована к проведению во 2-ом семестре согласно УП и представляет собой этап образовательного процесса, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся, развитие и усовершенствование практических навыков письменного/устного перевода широкого спектра специализированных текстов с иностранного языка (при этом особое внимание уделяется точности перевода, стилистической обработке текста перевода, его соответствию оригиналу), приобретение профессиональной компетенции в области перевода, овладение спецификой работы переводчика, а также повышение уровня языковой компетенции в сфере профессиональной деятельности. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплин, вырабатывает практические навыки, способствует комплексному формированию компетенций обучающихся.

5. Перечень планируемых результатов практики

В результате прохождения практики студент должен:

Знать:

теоретические основы перевода, особенности различных функциональных стилей на иностранном и родном языке.

Уметь:

анализировать исходный текст с точки зрения его прагматической направленности, стиля, способа и средств изложения материала; использовать при переводе материалы различных словарей, переводческих ресурсов, специальную литературу; создавать и редактировать тексты различных жанров на языке перевода; критически оценивать результат своей деятельности; организовать самостоятельный трудовой процесс.

Владеть:

навыками письменного и устного перевода различного рода профессиональных текстов, их аннотирования и реферирования на иностранном языке.

6. Содержание практики

Виды профессиональной деятельности	Формируемые компетенции	Трудоемкость в ЗЕ
предпереводческая:	ПК-1	2

характеристика исходного материала, определение прагматической направленности оригинала, его адресации определенному типу аудитории, выводы о манере, стиле, способе и средствах изложения материала, авторской оценке;		
собственно переводческая: определение переводческой доминанты, на основе которой выстраивается переводческая стратегия, преодоление переводческих трудностей (смысловых, понятийных, лакунарных, идиоматических, терминологических), обоснование своих переводческих решений, редактирование текста перевода, осуществление критики перевода.	ПК-1	2
научно-исследовательская - анализ, систематизация и обобщение результатов научных исследований в сфере науки и образования путем применения комплекса исследовательских методов при решении конкретных научно-исследовательских задач; - проведение и анализ результатов научного исследования в сфере науки и области образования с использованием современных научных методов и технологий.	ПК-1	2

Тематическое планирование практики

Дата (день)	Тема занятия (содержание работы)
Подготовительный (организационный этап)	Участие в установочной конференции, знакомство студентов с Приказом ректора о прохождении переводческой практики и закреплении научных руководителей и руководителей практики, с “Положением о прохождении практик студентов, обучающихся в магистратуре”; обсуждение индивидуальных планов магистров. На данном этапе совместно с научным руководителем определяются: - общая цель и конкретные задачи практики по получению опыта профессиональной деятельности; - определяются базы, на которых осуществляется переводческая деятельность; - совместно с научным руководителем составляется программа переводческой деятельности магистранта; - намечаются эффективные методы и приёмы сбора, анализа научно-теоретического материала.
Основной этап	Ознакомление магистранта с учреждением или организацией – местом прохождения практики. - Входная диагностика с целью определения уровня сформированности компетенций студентов. - Качественный и количественный анализ полученных результатов. - Консультации преподавателей кафедры по осуществлению различных видов переводческой деятельности, обсуждение возникших у магистрантов в ходе прохождения практики вопросов и проблем. - Производственная деятельность магистрантов на местах прохождения практики в качестве переводчиков. - В ходе практики магистранты выполняют письменный перевод различного рода текстов.

	- Формирование навыков устного и письменного перевода текстов различных жанров, в т.ч. деловой документации. - Проведение самостоятельной работы по переводу специальных текстов различных жанров, разработку тематического словаря той или иной профессиональной сферы, работу с материалами различных словарей, в том числе электронных, переводческих ресурсов, специальной литературы, поисковую работу в сети Интернет. -Апробирует практические материалы, фиксирует результаты, анализирует свои, других магистрантов и специалистов данного учреждения и делает выводы. -Участвует в обсуждении научных проблем на заседаниях кафедры. -Систематически обсуждает результаты исследования и корректирует с научным руководителем дальнейший план действий по исследуемой теме -Разрабатывает методические рекомендации по совершенствованию переводческой деятельности с целью формирования профессиональных компетенций студентов и выносит их на обсуждение на заседании кафедры.
Заключительный этап	-Подготовка отчёта по переводческой практике и получение резюме от руководителя ООП. -Выступление с отчётом о проделанной работе на итоговой конференции -Предоставление на кафедру рабочих материалов, отражающих переводческую работу в месте прохождения практики, а также текста доклада на научно-практической конференции. -Утверждение отчётов на заседании кафедры.

В зависимости от выбранной и закреплённой приказом базы практики задания могут отличаться.

Задания на практику от руководителя практики от профильной организации (от базы практики) закрепляются в рабочем графике (плане) проведения практики.

7. Сведения о местах проведения практики

Проведение практики осуществляется университетом на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы (далее – профильные организации).

Практика так же может проводиться в структурных подразделениях университета, в помещениях, зданиях, сооружениях, непосредственно на территории (в инфраструктуре) БГПУ им. М.Акмоллы.

Ключевые профильные организации (предприятия/учреждения/организации/ИП) – партнеры вуза приведены в приложении 1 к программе практики. Данное приложение может обновляться в зависимости от актуализации перечня договоров с профильными организациями, и не требует отдельного рассмотрения на заседаниях кафедр.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности. Для прохождения практики

инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом заключены договора с профильными организациями, обеспеченными условиями доступной среды для лиц с различными нозологиями.

Общий реестр профильных организаций, с которыми университетом заключены договора о возможности прохождения практики, размещается на сайте университета (<https://bspu.ru/unit/113>) и регулярно актуализируется.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случае, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

литература

Алексеева И.С. Введение в переводоведение. Уч. пос. 6-е изд.серия: "Высшее профессиональное образование", 2012.

Семенов А. Л. Основы общей теории перевода и переводческой деятельности [Текст] : учеб.пособие / А. Л. Семенов. - М. : Академия, 2008. - 159, [1] с.

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Допускается сопровождение проведения практики в электронной информационно-образовательной среде университета с применением дистанционных образовательных технологий (на сайте lms.bspu.ru).

Программное обеспечение (ПО):

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для организации практики с применением дистанционных образовательных технологий;

программное обеспечение:

Операционные системы: Astra Linux (Россия), Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: "Мой офис" (Россия), LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / MS Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики:

Материально-техническое обеспечение практики: имеется кабинет, оборудованный компьютерами с интернетом, проектор, презентации в соответствии с программой, оборудование для звукозаписи.

При необходимости для прохождения практики на базе инфраструктуры университета для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть оборудованы специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а так же с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых таким обучающимся трудовых функций в период

практики. Для этого университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

11. Методические рекомендации по проведению практики

В рамках производственной практики «Переводческая практика» магистранты работают в качестве переводчика в учреждениях и организациях различного профиля. В ходе практики магистранты знакомятся с различными видами перевода и деятельностью, связанной с переводом. Это позволяет закрепить приобретенные компетенции, подготовить будущих специалистов к самостоятельной работе не только в области перевода, но и в других областях. В ходе практики магистранты выполняют письменный перевод различного рода текстов.

На заключительном этапе педагогической практики магистрантам необходимо обобщить собранный материал и грамотно изложить его в письменной форме, включив в содержание отчета.

По результатам проведенной работы обучающиеся составляют отчет, включающий в себя следующие компоненты:

1. перевод оригинального текста объемом в 2000 знаков;
2. аннотация на иностранном языке оригинального текста объемом 2000 знаков;
3. аннотация на родном языке оригинального текста объемом 2000 знаков;
4. переводческий глоссарий, включающий в себя лексику, специфическую для данной профессиональной сферы, общим объемом мин. 200 единиц;
5. официальное письмо от базовой организации, содержащее отзыв о работе магистранта в качестве переводчика в период прохождения им производственной практики.

По итогам работы выставляется зачет по следующим критериям: Представленный научному кафедральному руководителю отчет (перевод, аннотации, глоссарий) должен быть правильно и аккуратно оформлен. Перевод должен отличаться точностью и стилистической корректностью, аннотации должны отражать суть аннотируемых текстов и быть грамотно оформленными, словарь терминов должен включать наиболее специфические для данной области науки или техники общенаучные слова и термины.

Оценка результата прохождения переводческой практики осуществляется руководителем практики. Контроль самостоятельной работы осуществляется на консультациях, а также по результатам представленного отчета – оценивается качество выполненного перевода (анализируются тщательность подготовки, точность переводческих эквивалентов, связность текста перевода, грамотность письменной речи), а также полнота и точность составленного тематического словаря.

Отзыв руководителя практики должен отражать следующие моменты:

- характеристика магистра как специалиста, овладевшего определенным набором общекультурных и профессиональных компетенций;
- способность магистров к переводческой деятельности, к творческому мышлению, инициативность и дисциплинированность;
- качество проведенного научного исследования в рамках работы над темой магистерской диссертации и предоставленного описания полученных результатов;
- дается оценка выполнения магистрантом работ в баллах.

Для руководства практикой назначаются руководители.

При проведении практики на базе инфраструктуры университет назначается руководитель (руководители) практики от вуза из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу вуза.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета (далее - руководитель практики от организации), и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (далее - руководитель практики от профильной организации).

Руководитель практики от организации:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ в организации;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОП ВО;
- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении ими индивидуальных заданий, а также при сборе материалов к выпускной квалификационной работе в ходе преддипломной практики;
- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;
- предоставляет рабочие места обучающимся;
- обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимся, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

При проведении практики в профильной организации руководителем практики от организации и руководителем практики от профильной организации составляется совместный рабочий график (план) проведения практики.

Обучающиеся в период прохождения практики:

- выполняют индивидуальные задания, предусмотренные программами практики;
- соблюдают правила внутреннего трудового распорядка;
- соблюдают требования охраны труда и пожарной безопасности.

При наличии в организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Направление на практику оформляется приказом с указанием закрепления каждого обучающегося за организацией или профильной организацией, а также с указанием вида и срока прохождения практики.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайтах дистанционного обучения <https://sdo.bspu.ru> (сайт для студентов заочной формы обучения) и <https://osdo.bspu.ru> (сайт для студентов очной и очно-заочной форм обучения). Инструкции для работы в системе дистанционного обучения для преподавателей и студентов размещены на сайтах дистанционного обучения.

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

12. Формы отчетности по практике.

По результатам проведенной работы обучающиеся составляют отчет, включающий в себя следующие компоненты:

1. перевод оригинального текста объемом в 2000 знаков;
2. аннотация на иностранном языке оригинального текста объемом 2000 знаков;
3. аннотация на родном языке оригинального текста объемом 2000 знаков;
4. переводческий глоссарий, включающий в себя лексику, специфическую для данной профессиональной сферы, общим объемом мин. 200 единиц;
5. официальное письмо от базовой организации, содержащее отзыв о работе магистранта в качестве переводчика в период прохождения им производственной практики.

Формы отчетности для заполнения размещены в приложении 2.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация по практике проводится в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля по практике представлены в виде заданий.

Перечень примерных заданий для выполнения в период практики

1. перевод оригинального текста объемом в 2000 знаков;
2. аннотация на иностранном языке оригинального текста объемом 2000 знаков;
3. аннотация на родном языке оригинального текста объемом 2000 знаков;
4. переводческий глоссарий, включающий в себя лексику, специфическую для данной профессиональной сферы, общим объемом мин. 200 единиц;

Проведение педагогической практики завершается дифференцированным зачетом, учитывающим

1. Чёткость исходных теоретических положений.
2. Конкретность формулировки задач исследования их логическая взаимосвязь.
3. Соответствие методов исследования поставленным задачам.
4. Содержательность выводов.
5. Разработка педагогических рекомендаций по итогам исследования.
6. Наличие написанных статей и выступлений на научно-практических конференциях.
7. Наличие умений апробации материалов по исследуемой проблеме.
8. Наличие проектировочных умений: способность разрабатывать план педагогической, научно-исследовательской деятельности, реализовывать

соответствующие программы учебных дисциплин, использовать интерактивные методы обучения.

9. Наличие технологических умений: способность использовать современные образовательные технологии в преподавании закрепленных дисциплин.

10. Аналитико-рефлексивные умения: способность к анализу образовательного процесса, к самоанализу и самооценке своего педагогического опыта – высокий, средний и низкий уровень анализа.

Итоги практики прослушиваются на заседании кафедры. Решение о результатах аттестации принимается кафедрой с учетом оценки деятельности магистранта, которая дается в отзыве руководителя практикой.

Критерии оценки выполнения программы практики:

– оценка «отлично» ставится магистранту, полностью выполнившему задачи практики; владеющему высоким теоретическим и методическим уровнем решения профессиональных задач, продемонстрировавшему компетентность в вопросах методологии и технологии реализации научного исследования, проявившему высокие организаторские умения;

– оценку «хорошо» получает магистр, полностью выполнивший программу практики с элементами творческих решений, используя для этого необходимые методические приемы; допускающий незначительные ошибки в постановке целей и задач исследования, структурирования материала и подбора методов и методик проведения научного исследования;

– оценки «удовлетворительно» заслуживает магистр, выполнивший основные задачи практики, не проявляющий творческого и исследовательского начала в решении научно-исследовательских задач; использующий ограниченный перечень методических приемов; испытывающий трудности в подготовке и оформлении результатов научного исследования; допускающий нарушения в выполнении сроков прохождения этапов практики;

– оценка «неудовлетворительно» ставится магистру, не выполнившему программу практики; допускающему существенные сбои в решении научно-исследовательских задач, нарушении трудовой дисциплины; не обнаруживающий желания и умения проводить научные исследования.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайтах дистанционного обучения <https://sdo.bspu.ru> (сайт для студентов заочной формы обучения) и <https://osdo.bspu.ru> (сайт для студентов очной и очно-заочной форм обучения)

При формировании дифференцированной оценки учитываются следующие критерии:

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки	Пятибалльная шкала (академическ	БРС, % освоения (рейтинговая
--------	--------------------------------	---	---------------------------------	------------------------------

		сформированности)	ая) оценка	оценка)
Повышенны й	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетвори тельный (достаточны й)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетвори тельно	50-69,9
Недостаточн ый	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетвор ительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио магистранта в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки магистрантов.

Заполненные формы отчетности по практике (аттестационный лист, отзыв руководителя) размещается в электронном портфолио обучающегося магистрантом самостоятельно.

Разработчик:

Д.ф.н., проф. Ягафарова Г.Н.

Программа практики, будучи составной частью комплекта документов основной профессиональной образовательной программы, утверждается на заседании Ученого совета университета. Указывать сведения об утверждении каждой программы практики в тексте программы практики не требуется.

Эксперты:

Внешний:

Д.ф.н., гл.н.с. ИИЯЛ УФИЦ РАН Хусаинова Г.Р.

Внутренний:

Д.ф.н., проф. Хусаинова Л.М.

Перечень рекомендуемых баз практики, в том числе профильных организаций

	Наименование предприятия, учреждения или организации	Номер договора, дата заключения	Сроки окончания действия договора
.	Кафедра башкирского языка и литературы ФБФ БГПУ им. М. Акмуллы		

Формы отчетности обучающихся по практике

АТТЕСТАЦИОННЫЙ ЛИСТ по переводческой практике

ФИО студента _____

Направление подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование», направленность (профиль) «Восточные языки в профессиональной деятельности (арабский, турецкий языки) (с использованием дистанционных образовательных технологий)»

Курс 2

Место прохождения практики (кафедра БЯиЛ, или по месту работы в образовательной организации).

Сроки прохождения практики: 2-ой семестр:

	Виды работ, выполненные во время практики	Показатели выполнения работ в соответствии с программой практики и требованиями организации, в которой проходила практика	Оценка
	<i>Подготовительный (организационный этап)</i>	-ознакомление с правовым инструментарием; - совместно с научным руководителем составление программы экспериментального исследования магистранта; -наметить эффективные методы и приёмы сбора, анализа научно-теоретического материала.	
	<i>Основной этап</i>	Ознакомление магистранта с учреждением или организацией – местом прохождения практики. -Входная диагностика с целью определения уровня сформированности компетенций студентов. -Качественный и количественный анализ полученных результатов. -Консультации преподавателей кафедры по осуществлению различных видов переводческой деятельности, обсуждение возникших у магистрантов в ходе прохождения практики вопросов и проблем. -Производственная деятельность магистрантов на местах прохождения практики в качестве переводчиков. - В ходе практики магистранты выполняют письменный перевод различного рода текстов. - 1. перевод оригинального текста объемом в 2000 знаков 2. аннотация на иностранном языке оригинального текста объемом 2000 знаков 3. аннотация на родном языке оригинального текста объемом 2000 знаков 4. переводческий глоссарий, включающий в себя лексику, специфическую для данной профессиональной сферы, общим объемом мин. 200 единиц -Апробирует практические материалы, фиксирует результаты, анализирует свои, других магистрантов и	

		специалистов данного учреждения и делает выводы. -Участвует в обсуждении научных проблем на заседаниях кафедры. -Систематически обсуждает результаты исследования и корректирует с научным руководителем дальнейший план действий по исследуемой теме -Разрабатывает методические рекомендации по совершенствованию переводческой деятельности с целью формирования профессиональных компетенций студентов и выносит их на обсуждение на заседании кафедры.	
	Заключительный этап	-Подготовка отчёта по переводческой практике и получение резюме от руководителя ООП. -Выступление с отчётом о проделанной работе на итоговой конференции -Предоставление на кафедру рабочих материалов, отражающих переводческую работу в месте прохождения практики, а также текста доклада на научно-практической конференции. -Утверждение отчётов на заседании кафедры.	

Дата _____

Подпись руководителя практики от БГПУ им.М.Акуллы _____ / (ФИО)

Подпись руководителя практики от организации (предприятия) _____ / (ФИО)

М.П.

Отзыв руководителя практики должен отражать следующие моменты:

- характеристика магистра как специалиста, овладевшего определенным набором общепрофессиональных компетенций;
- способность магистров к переводческой деятельности, к творческому мышлению, инициативность и дисциплинированность;
- качество проведенного педагогического и методического исследования в рамках работы над темой магистерской диссертации и предоставленного описания полученных результатов;
- дается оценка выполнения магистрантом работ в баллах.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М.
Акмуллы»

Факультет башкирской филологии

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

**Б2.В.03.(П) ПРОГРАММА
ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

Рекомендуется для направления подготовки
44.04.01 **Педагогическое образование**
направленность (профиль) «Восточные языки в профессиональной деятельности (с
использованием дистанционных технологий)»

квалификация выпускника: магистр

1.Целью практики является:

- *формирование профессиональных компетенций*;
- Способен осуществлять научно-исследовательское сопровождение и учебно-методическое обеспечение реализации основных и дополнительных, в том числе профессиональных программ (ПК-1);
- Способен проектировать и реализовывать образовательный процесс по восточным (арабскому, турецкому) языкам по программам основного общего, среднего общего образования и дополнительного, в том числе профессионального образования (ПК-2).

Индикаторы достижения компетенций представлены в общей характеристике образовательной программы.

2. Трудоемкость практики зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы.

Объем практики составляет 3 зачетных единиц.

Продолжительность практики в неделях составляет 2 недели.

Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы иных форм работы студента – выполнение заданий, полученных от руководителей от университета и от базы практики, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Один стандартный рабочий день студента в период практики составляет 6 академических часов работы на базе практики и 3 часа подготовительной работы. Стандартная учебная неделя в период практики включает в себя 6 учебных дней, т.е. одна неделя = $(6+3) \cdot 6 = 54 \text{ ч} = 1,5 \text{ з.е.}$ В случае производственной необходимости объем практики в рамках учебной недели может отличаться от данного расчета.

Объем часов контактной работы студента в период практики регламентируется учебным планом основной профессиональной образовательной программы. В указанный объем входят как часы работы с педагогическими работниками университета, так и с иными лицами, привлекаемыми к реализации программы практики, в том числе из профильных организаций.

3. Вид (тип), способ и форма проведения практики:

Вид практики: производственная

Тип практики:

Преддипломная практика

Способы проведения: преимущественно стационарная, выездная и т.д.

Стационарная практика проводится исключительно в населенном пункте, где расположен вуз, на базе инфраструктуры БГПУ им. М.Акмуллы или в профильных организациях города Уфы.

При организации практики с применением дистанционных образовательных технологий местом организации образовательного процесса выступает адрес вуза, и в этом случае практика по способу проведения так же относится к стационарному.

Выездная практика проводится за пределами населенного пункта, в котором расположен вуз (вне инфраструктуры БГПУ им.М.Акмуллы).

Для одной и той же академической группы студентов практика может проводиться как стационарным способом, так и выездным, что находит отражение в приказе об организации практики.

Форма проведения практики: дискретно по видам практик путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида практик.

4. Место практики в структуре основной образовательной программы.

Программа практики является составной частью основной профессиональной образовательной программы, запланирована к проведению в 5 семестре согласно УП и представляет собой этап образовательного процесса, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплин, вырабатывает практические навыки, способствует комплексному формированию компетенций обучающихся.

5. Перечень планируемых результатов преддипломной практики

Исходя из целей практики и перечня закрепленных за ней к формированию и развитию компетенций обучающегося в результате прохождения практики студент должен:

Знать:

- теоретические принципы организации процесса обучения и воспитания в сфере высшего образования;
- образовательные потребности обучающихся и педагогов для дальнейшего проектирования маршрутов индивидуального методического сопровождения;

Уметь:

- эффективно использовать образовательные технологии в профессиональной деятельности в сфере высшего образования;
- взаимодействовать с обучающимися, коллегами в процессе осуществления профессиональной деятельности;
- проводить исследование, организацию и оценку реализации методического сопровождения педагогов;
- в процессе изучения лингвистической дисциплины интегрировать ее с лингвокультурологией, психолингвистикой и т.д.

Владеть:

- навыками применения комплекса исследовательских методов при решении конкретных научно-исследовательских задач;
- навыками проведения и анализа результатов научного исследования в контексте высшего образования.

6. Содержание практики

Виды профессиональной деятельности	Формируемые компетенции	Трудоемкость в ЗЕ
Педагогическая: -готовность проектировать содержание учебных дисциплин, технологии и конкретные методики обучения -готовность к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность;	ПК-1	2
Научно-исследовательская: -способность к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной	ПК-2	1

деятельности; -способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование -способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование		
---	--	--

Тематическое планирование практики

недели	Тема занятия (содержание работы)	Трудоемкость СРС) в часах
1-я неделя	Разработка научно-категориального аппарата (актуальность, объект, предмет, гипотеза, задачи исследования, методика исследования, теоретическая и практическая значимость исследования). Составление тезауруса предметной области.	12 ч.
1-я неделя	Теоретическое обоснование темы исследования	14 ч.
1-я неделя	Проведение экспериментальной работы в соответствии с целью и задачами ВКР	14 ч.
1-я неделя	Проектирование продукта (разработки) исследования	12 ч.
2-я неделя	Систематизация и оформление результатов исследования	14 ч.
2-я неделя	Выполнение индивидуального задания от научного руководителя по теме исследования выпускной квалификационной работы	14 ч.
2-я неделя	Выполнение индивидуального задания от научного руководителя по теме исследования выпускной квалификационной работы	14 ч.
2-я неделя	Предзащита ВКР. Зачет с оценкой	14 ч.
		Итого 108 ч.

В зависимости от выбранной и закреплённой приказом базы практики задания могут отличаться.

Задания на практику от руководителя практики от профильной организации (от базы практики) закрепляются в рабочем графике (плане) проведения практики.

7. Сведения о местах проведения практики

Проведение практики осуществляется университетом на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы (далее – профильные организации).

В качестве базы практики выступает преимущественно образовательная организация общего образования, учреждение дополнительного образования детей, предприятие высокоточного приборостроения, выпускающая кафедра, где обеспечивается участие студента в процессе реализации образовательных программ.

Практика так же может проводиться в структурных подразделениях университета, в помещениях, зданиях, сооружениях, непосредственно на территории (в инфраструктуре) БГПУ им. М.Акмиллы.

Ключевые профильные организации (предприятия/учреждения/организации/ИП) – партнеры вуза приведены в приложении 1 к программе практики. Данное приложение может обновляться в зависимости от актуализации перечня договоров с профильными организациями, и не требует отдельного рассмотрения на заседаниях кафедр.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности. Для прохождения практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом заключены договора с профильными организациями, обеспеченными условиями доступной среды для лиц с различными нозологиями.

Общий реестр профильных организаций, с которыми университетом заключены договора о возможности прохождения практики, размещается на сайте университета (<https://bspu.ru/unit/266/news/18034>) и регулярно актуализируется.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случае, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

литература

Азнабаев А.М. Сравнительная грамматика тюркских языков: учебник. Уфа, Изд-во БГПУ, 2011

Бурлак С.А. Сравнительно-историческое языкознание: Учебник для студентов высших учебных заведений. – М., 2005.

Киекбаев Д.Г. Основы сравнительной грамматики тюркских языков. – Уфа: Китап, 2004.

Организация научно-исследовательской работы магистрантов : практикум / авт.-сост. О.В. Соловьева, Н.М. Борозинец ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет». - Ставрополь : СКФУ, 2016. - 144 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459348> (01.06.2019).

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Допускается сопровождение проведения практики в электронной информационно-образовательной среде университета с применением дистанционных образовательных технологий (на сайте <https://sdo.bspu.ru>).

Программное обеспечение (ПО):

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для организации практики с применением дистанционных образовательных технологий;

Операционные системы: Astra Linux (Россия) Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: «Мой офис» (Россия), LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>

4.Электронная библиотека «Лань» <http://e.lanbook.com/>

5.Университетская библиотека онлайн www.biblioclub.ru

6.«Электронное издательство ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики:

Для обеспечения практики в вузе имеются: специальные аудитории, лаборатории; технические средства обучения; учебные и методические пособия: учебники, компьютерный класс и мультимедиа проектор, интерактивная доска.

При необходимости для прохождения практики на базе инфраструктуры университета для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть оборудованы специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а так же с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых таким обучающимся трудовых функций в период практики. Для этого университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

11. Методические рекомендации по проведению практики

Участие в установочной конференции, знакомство магистрантов с требованиями к прохождению практики.

Обсуждение индивидуальных планов магистров. На данном этапе совместно с курсовым руководителем определяются:

- общая цель и конкретные задачи практики;
- определяются базы, на которых осуществляется исследовательская работа;
- совместно с руководителем составляется программа исследования магистранта;
- намечаются эффективные методы и приёмы сбора, анализа научно-теоретического материала.

Параллельно с теоретической подготовкой осуществляется обучение магистрантов навыкам владения техническими средствами записи материалов, отражающих культуру народ – носителя языка (диктофоны, фотоаппараты, видеокамеры). Магистранты в стенах университета должны провести тренировочную запись различных жанров текста), пробные практические занятия, а также попробовать свои силы в публичных выступлениях.

Для руководства практикой назначаются руководители.

При проведении практики на базе инфраструктуры университет назначается руководитель (руководители) практики от вуза из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу вуза.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета (далее - руководитель практики от организации / от вуза / от БПУ им.М.Акмиллы (допустимые варианты в планово-отчетной документации по практике), и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (далее - руководитель практики от профильной организации).

Руководитель практики от организации:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ в организации;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОП ВО;
- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении ими индивидуальных заданий, а также при сборе материалов к выпускной квалификационной работе в ходе преддипломной практики;
- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;
- предоставляет рабочие места обучающимся;
- обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимся, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

При проведении практики в профильной организации руководителем практики от организации и руководителем практики от профильной организации составляется совместный рабочий график (план) проведения практики.

Обучающиеся в период прохождения практики:

- выполняют индивидуальные задания, предусмотренные программами практики;
- соблюдают правила внутреннего трудового распорядка;
- соблюдают требования охраны труда и пожарной безопасности.

При наличии в организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Направление на практику оформляется приказом с указанием закрепления каждого обучающегося за организацией или профильной организацией, а также с указанием вида и срока прохождения практики.

В случае организации практики с использованием дистанционных образовательных технологий контактная работа проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения для преподавателей и студентов размещены на сайте дистанционного обучения.

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

12. Формы отчетности по практике.

По окончании практики магистрант проходит предзащиту с дифференцированной оценкой в комиссии, назначенной заведующим кафедрой. Сроки защиты отчета по преддипломной практике определяет кафедра согласно графику предзащит. Оценка по защите итогов преддипломной практики проставляется руководителем преддипломной практики в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Эта оценка приравнивается к оценкам по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости магистрантов. Магистранты, не выполнившие программу практики по уважительной причине, могут быть направлены на практику вторично, в свободное от подготовки дипломной работы время. Магистранты, не выполнившие программу практики без уважительной причины или получившие неудовлетворительную оценку, могут быть отчислены из вуза, как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном уставом университета.

Магистрант по окончании практики представляет руководителю практики от кафедры:

- индивидуальную зачетную ведомость практиканта-магистранта с заполненной графой самооценки (приложение 2);
- отзыв научного руководителя (приложение 3);
- электронный вариант выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) для прохождения проверки на антиплагиат.

Итоги практики подводятся на предзащите, на которой заслушиваются магистранты, научные руководители, представители от баз практик.

Итоговую оценку за практику выставляет руководитель после сдачи магистрантом всех материалов практики с учетом самооценки студента и оценки, выставленной научным руководителем.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Перечень примерных заданий для выполнения в период практики

Работа над научно-категориальным аппаратом: определить актуальность, объект, предмет, гипотезу, задачи исследования, методику исследования, теоретическую и практическую значимость исследования. Составить тезаурус предметной области.

Теоретически обосновать тему исследования.

Провести экспериментальную работу в соответствии с целью и задачами ВКР.

Систематизировать и оформить результаты исследования.

Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>.

Критерии оценки выполнения программы практики:

– оценка «отлично» ставится магистранту, полностью выполнившему задачи практики; владеющему высоким теоретическим и методическим уровнем решения профессиональных задач, продемонстрировавшему компетентность в вопросах методологии и технологии реализации научного исследования, проявившему высокие организаторские умения;

– оценку «хорошо» получает магистр, полностью выполнивший программу практики с элементами творческих решений, используя для этого необходимые методические приемы; допускающий незначительные ошибки в постановке целей и задач исследования, структурирования материала и подбора методов и методик проведения научного исследования;

– оценки «удовлетворительно» заслуживает магистр, выполнивший основные задачи практики, не проявляющий творческого и исследовательского начала в решении научно-исследовательских задач; использующий ограниченный перечень методических приемов; испытывающий трудности в подготовке и оформлении результатов научного исследования; допускающий нарушения в выполнении сроков прохождения этапов практики;

– оценка «неудовлетворительно» ставится магистру, не выполнившему программу практики; допускающему существенные сбои в решении научно-исследовательских задач, нарушении трудовой дисциплины; не обнаруживающий желания и умения проводить научные исследования.

Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>.

При формировании дифференцированной оценки учитываются следующие критерии:

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать,	Хорошо	70-89,9

	контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Заполненные формы отчетности по практике (аттестационный лист) приложение 2 к шаблону программы практики) размещается в электронном портфолио обучающегося студентом самостоятельно.

Разработчик:

Д.филол.н., профессор кафедры БяиЛ Л.М. Хусаинова

Программа практики, будучи составной частью комплекта документов основной профессиональной образовательной программы, утверждается на заседании Ученого совета университета. Указывать сведения об утверждении каждой программы практики в тексте программы практики не требуется.

Эксперты:

Внешний: Д.филол.н., профессор кафедры башкирской филологии СФ БашГУ З.И. Саляхова

Внутренний: К.филол.н., доцент КБЯиЛ З.А. Хабибуллина

Перечень рекомендуемых баз практики, в том числе профильных организаций

№	Наименование предприятия, учреждения или организации	Номер договора, дата заключения	Сроки окончания действия договора
1.	кафедра башкирского языка и литературы		

Приложение 2

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЧЕТНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПРАКТИКАНТА- МАГИСТРАНТА _____ Научный руководитель ВКР _____

№	Деятельность практиканта	Отчетный документ (продукт)	Сроки выполнения	Самооценка практиканта по выполнению в %	Оценка научного руководителя в %	Подпись научного руководителя
1.	Разработка научно-категориального аппарата (актуальность, объект, предмет, гипотеза)	Введение (5-8 страниц), тезаурус предметной области	1-ая неделя			
2.	Теоретическое обоснование темы исследования	Первый вариант теоретической части исслед-я	1-ая неделя			
3.	Проведение экспериментальной работы в соответствии с целью и задачами исслед-я	Анализ результатов экспериментальной работы	1-ая неделя			
4.	Проектирование продукта (разработки) исследования	Структура разработки, первый вариант разрабатываемого продукта	2-ая неделя			
5.	Систематизация и оформление результатов исследования	Электронный вариант ВКР	2-ая неделя			
6.	Выполнение индивидуального задания от научного руководителя по теме исследования	Отчет по индивидуальному заданию	В течение всей практики			
7.	Выступление на итоговой конференции (предзащита)	Отчет по преддипломной практике	2-ая неделя			

Итоговая оценка за преддипломную практику _____

(подпись) (ФИО
научного руководителя)

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М. АКМУЛЛЫ»

Отзыв научного руководителя
на работу студента во время прохождения преддипломной практики

База практики _____
Перечень заданий, выполненных
практикантом _____

Перечень профессиональных навыков, полученных за время
практики _____

Рекомендации студенту-
практиканту _____

Рекомендуемая
оценка _____

Научный руководитель _____

(подпись) (фамилия, имя, отчество)

(ученая степень, звание, должность, место работы)

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ
Б2.О.01(У) НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

для направления подготовки

44.04.01 Педагогическое образование
профиля «**Восточные языки в профессиональной деятельности (с использованием
дистанционных технологий)**»

квалификация выпускника: магистр

1. **Целью практики** является развитие универсальных компетенций:

- Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1).
- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4)

Индикаторы достижения компетенций представлены в общей характеристике образовательной программы.

2. **Трудоемкость практики** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы.

Объем практики составляет 8 зачетных единиц.

Продолжительность практики составляет всего 288 ч.

Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы иных форм работы студента – выполнение заданий, полученных от руководителей от университета и от базы практики, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Один стандартный рабочий день студента в период практики составляет 6 академических часов работы на базе практики и 3 часа подготовительной работы. Стандартная учебная неделя в период практики включает в себя 6 учебных дней, т.е. одна неделя = $(6+3) * 6 = 54 \text{ ч} = 1,5 \text{ з.е.}$ В случае производственной необходимости объем практики в рамках учебной недели может отличаться от данного расчета.

Объем часов контактной работы студента в период практики регламентируется учебным планом основной профессиональной образовательной программы. В указанный объем входят как часы работы с научно-педагогическими работниками университета, так и с иными лицами, привлекаемыми к реализации программы практики, в том числе из профильных организаций.

3. **Вид (тип), способ и форма проведения практики:**

Вид практики: учебная.

Тип практики: научно-исследовательская работа.

Способы проведения: преимущественно стационарная.

Стационарная практика проводится исключительно в населенном пункте, где расположен вуз, на базе инфраструктуры БГПУ им.М.Акмуллы или в профильных организациях города Уфы.

При организации практики с применением дистанционных образовательных технологий местом организации образовательного процесса выступает адрес вуза, и в этом случае практика по способу проведения так же относится к стационарному.

Выездная практика проводится за пределами населенного пункта, в котором расположен вуз (вне инфраструктуры БГПУ им.М.Акмуллы).

Для одной и той же академической группы студентов практика может проводиться как стационарным способом, так и выездным, что находит отражение в приказе об организации практики.

Форма проведения практики: дискретно по видам практик путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида практик, а также дискретно по периодам проведения практик (рассредоточенная) – путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения практик с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий и самостоятельной работы студентов.

4. **Место практики в структуре образовательной программы:** программа научно-исследовательской работы относится к обязательной части Блока 2 «Практика».

Программа практики является составной частью основной профессиональной

образовательной программы, запланирована к проведению в 1-2 семестрах 1 курса согласно УП и представляет собой этап образовательного процесса, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплин, вырабатывает практические навыки, способствует комплексному формированию компетенций обучающихся.

5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы прохождения практики:

Исходя из целей практики и перечня закрепленных за ней к формированию и развитию компетенций обучающегося в результате прохождения практики студент должен:

Знать:

- стратегию решения поставленной задачи;

Уметь:

- анализировать проблемную ситуацию и осуществляет её декомпозицию на отдельные задачи;

Владеть:

- способностью к формированию возможных вариантов решения задач.

6. Содержание практики

Контактная работа в период практики проводится в форме лекций, групповых и индивидуальных занятий.

Иные формы работы в период практики предполагают выполнение обучающимися квазипрофессиональной деятельности и действий, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по направлению и профилю образовательной программы.

Примерные (типовые) задания на практику, рекомендуемые обучающемуся со стороны разработчиков основной профессиональной образовательной программы:

- посещение научно-исследовательского семинара;
- ознакомление с тематикой исследовательских работ по профилю магистерской программы;
- подготовка реферата по избранной теме;
- защита обоснования заявленной темы;
- доклады на конференциях, семинарах;
- подготовка научных публикаций;
- постановка экспериментов и исследований;
- этапы выполнения магистерской диссертации (Подготовка теоретической главы; практической части);
- участие в работе экспертных групп, подготовка рецензий, оппонирование рефератов, проектов, исследовательских работ;
- выступление с промежуточными результатами исследования на научно-исследовательском семинаре;
- составление отчета о выполнении НИР в семестре.
- подготовка сообщений для студентов бакалавриата по основным направлениям научной деятельности магистра, научной группы;
- консультирование курсовых проектов студентов бакалавриата;
- стажировки в научных организациях и образовательных учреждениях по теме исследования;
- подготовка публикаций, докладов, рефератов;
- Интернет-форумы магистрантов по научно-исследовательской работе;
- участие в научно-исследовательских проектах;
- участие в работе магистерских научных семинаров, магистерских конференциях;

- участие в выполнении хоздоговорной или госбюджетной работах;
- лекторская работа по распространению научных знаний;
- участие в грантовых конкурсах молодых ученых;
- участие магистрантов в поисковых, фундаментальных НИР, федеральных, отраслевых научно-исследовательских программах;
- участие в региональных молодежных программах.

В зависимости от выбранной и закреплённой приказом базы практики задания могут отличаться.

Задания на практику от руководителя практики от профильной организации (от базы практики) закрепляются в рабочем графике (плане) проведения практики.

7. Сведения о местах проведения практики

Проведение практики осуществляется университетом на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы (далее – профильные организации).

В качестве базы практики выступает преимущественно образовательная организация общего образования, где обеспечивается участие студента в процессе реализации образовательных программ.

Практика так же может проводиться в структурных подразделениях университета, в помещениях, зданиях, сооружениях, непосредственно на территории (в инфраструктуре) БГПУ им. М.Акуллы.

Ключевые профильные организации (предприятия/учреждения/организации/ИП) – партнеры вуза приведены в приложении 1 к программе практики. Данное приложение может обновляться в зависимости от актуализации перечня договоров с профильными организациями, и не требует отдельного рассмотрения на заседаниях кафедр.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности. Для прохождения практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом заключены договора с профильными организациями, обеспеченными условиями доступной среды для лиц с различными нозологиями.

Общий реестр профильных организаций, с которыми университетом заключены договора о возможности прохождения практики, размещается на сайте университета (<https://bspu.ru/unit/266/news/18034>) и регулярно актуализируется.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случае, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

литература:

1. Борытко Н.М. Методология и методы психолого-педагогических исследований. –М.: Академия, 2009.
2. Соловьева, Н.Н. Основы подготовки к научной деятельности и оформления ее результатов. - М.: Издательство АПК и ПРО, 2003.
3. Кожухар, В. М. Основы научных исследований : учеб. пособие. - М. : Дашков и К*, 2012.

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Допускается сопровождение проведения практики в электронной информационно-образовательной среде университета с применением дистанционных образовательных технологий (на сайте <https://sdo.bspu.ru>).

Программное обеспечение (ПО):

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для организации практики с применением дистанционных образовательных технологий;

Операционные системы: Astra Linux (Россия) Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: «Мой офис» (Россия), LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики:

Для обеспечения научно-исследовательской работы в вузе имеются: специальные аудитории, лаборатории; технические средства обучения; учебные и методические пособия: учебники, компьютерный класс и мультимедиа проектор, интерактивная доска.

При необходимости для прохождения практики на базе инфраструктуры университета для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть оборудованы специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а так же с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых таким обучающимся трудовых функций в период практики. Для этого университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

11. Методические рекомендации по проведению практики

Этапы проведения практики:

Организационный этап

Совместно с научным руководителем составляется программы экспериментального исследования магистранта;

-определяются эффективные методы и приёмы сбора, анализа научно-теоретического материала.

Основной этап

Проводится входная диагностика с целью определения уровня сформированности компетенций студентов.

Проводится качественный и количественный анализ полученных результатов.

Апробируются исследовательские материалы, фиксируются результаты. Проводится анализ своих работ, других магистрантов и специалистов данного образовательного учреждения и делается выводы.

Систематически обсуждаются результаты исследования и корректируются с научным руководителем дальнейший план действий по исследуемой теме

Заключительный этап.

Написание отчёта по научно-исследовательской работе и получение резюме от руководителя ООП.

Выступление с отчётом о проделанной работе на итоговой конференции

Предоставление на кафедру рабочих материалов, отражающих научно-исследовательскую работу в образовательном учреждении, а также текста доклада на научно-практической конференции.

Утверждение отчётов на заседании кафедры.

Для руководства практикой назначаются руководители.

При проведении практики на базе инфраструктуры университет назначается руководитель (руководители) практики от вуза из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу вуза.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета (далее - руководитель практики от организации) и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (далее - руководитель практики от профильной организации).

Руководитель практики от организации:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ в организации;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОП ВО;
- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении ими индивидуальных заданий, а также при сборе материалов к выпускной квалификационной работе в ходе преддипломной практики;
- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;
- предоставляет рабочие места обучающимся;
- обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимся, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

При проведении практики в профильной организации руководителем практики от организации и руководителем практики от профильной организации составляется совместный рабочий график (план) проведения практики.

Обучающиеся в период прохождения практики:

- выполняют индивидуальные задания, предусмотренные программами практики;
- соблюдают правила внутреннего трудового распорядка;
- соблюдают требования охраны труда и пожарной безопасности.

При наличии в организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Направление на практику оформляется приказом с указанием закрепления каждого обучающегося за организацией или профильной организацией, а также с указанием вида и срока прохождения практики.

В случае организации практики с использованием дистанционных образовательных технологий контактная работа проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения для преподавателей и студентов размещены на сайте дистанционного обучения.

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

12. Формы отчетности по практике.

По итогам практики студенты сдают заключительный отчет о работе в целом (аттестационный лист).

Формы отчетности для заполнения размещены в приложении 2.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация по практике проводится в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля по практике представлены в виде вопросов для обсуждения.

Вопросы для обсуждения:

1. Ознакомление с тематикой исследовательских работ.
2. Особенности организации научно-исследовательской работы магистра.
3. Работа над анализом источников, библиографических изысканий по теме магистерской диссертации.
4. Требования к оформлению работы и её составные части.
5. Составление плана аналитического отчета, о проведенном исследовании.

Оценочные материалы промежуточной аттестации по практике представлены вопросами для собеседования о:

- сведениях о формах исследовательской деятельности, осуществляемой в период НИР;
- сведениях об участии в мероприятиях, посвященных анализу методологических вопросов, (в частности, участие в научно-методологических семинарах кафедры, выполнение поручений заведующего кафедрой, связанного с организацией соответствующих мероприятий и др.);
- обоснованных выводах о достижении магистрантом целей и задач научно-исследовательской работы.

Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>.

Студент получает за практику оценку «зачтено», если:

- студент относился к выполнению НИР с высокой степенью ответственности, посещал консультации, своевременно выполнял все задания, сдавал их на проверку, при наличии замечаний - вносил исправления или выполнял корректировку;
- при проведении исследовательских мероприятий показал высокий уровень знания

предметной области исследования;

- проявил самостоятельность в разработке исследовательских материалов и мероприятий;
- отчетная документация представлена в полном объеме, но имеются небольшие замечания;
- на итоговой конференции представлен доклад, студент принимал активное участие в обсуждении итогов семестра.

Студент получает за практику оценку «незачтено», если

- студент не проявил серьезного отношения к НИР, пропускал консультации, несвоевременно выполнял задания, сдавал их на проверку с опозданием, не все замечания принимал во внимание, не точно выполнял корректировку;
- при проведении исследовательских мероприятий показал низкий уровень знания предметной области исследования;
- не проявил самостоятельность в разработке исследовательских материалов и мероприятий;
- отчетная документация представлена в не полном объеме, выполнена с низким качеством исполнения, не соответствует предъявленным требованиям.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9

Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня	неудовлетворительно	Менее 50
---------------	---	---------------------	----------

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Заполненные формы отчетности по практике (аттестационный лист - приложение 2 к шаблону программы практики) размещается в электронном портфолио обучающегося студентом самостоятельно.

Разработчик:

Д.ф.н., профессор кафедры БЯиЛ БГПУ им. М. Акмуллы Л.М. Хусаинова

Программа практики, будучи составной частью комплекта документов основной профессиональной образовательной программы, утверждается на заседании Ученого совета университета. Указывать сведения об утверждении каждой программы практики в тексте программы практики не требуется.

Эксперты:

Внешний:

д.ф.н., профессор кафедры башкирской филологии СФ УУНиТ З.И. Салыхова

Внутренний:

зав. кафедрой БЯиЛ БГПУ им. М. Акмуллы, к.пед.н., доцент С.А. Тагирова

Научно-исследовательская работа организуется на базе кафедры башкирского языка и литературы факультета башкирской филологии БГПУ им. М. Акмуллы.

Формы отчетности обучающихся по практике

АТТЕСТАЦИОННЫЙ ЛИСТ
по научно-исследовательской работе

ФИО студента _____
Направление подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование», направленность (профиль) «Восточные языки в профессиональной деятельности»
Курс _____
Место прохождения практики (кафедра БЯиЛ, или по месту работы в образовательной организации).
Сроки прохождения практики: семестр:

	Виды работ, выполненные во время практики	Показатели выполнения работ в соответствии с программой практики и требованиями организации, в которой проходила практика	Коды компетенций	Оценка
	Организационный этап	- совместно с научным руководителем составление программы экспериментального исследования магистранта; - наметить эффективные методы и приёмы сбора, анализа научно-теоретического материала.	УК-1	
	Основной этап	- Входная диагностика с целью определения уровня сформированности компетенций студентов. - Качественный и количественный анализ полученных результатов. - Апробирует исследовательские материалы, фиксирует результаты, анализирует свои, других магистрантов и специалистов данного образовательного учреждения и делает выводы. - Систематически обсуждает результаты исследования и корректирует с научным руководителем дальнейший план действий по исследуемой теме	УК-4	
	Заключительный этап	- Написание отчёта по научно-исследовательской работе и получение резюме от руководителя ООП. - Выступление с отчётом о проделанной работе на итоговой конференции.	УК-1, УК-4	

		-Предоставление на кафедру рабочих материалов, отражающих научно-исследовательскую работу в образовательном учреждении, а также текста доклада на научно-практической конференции. -Утверждение отчётов на заседании кафедры.		
Итоговая оценка				

Дата_____

Подпись руководителя практики от БГПУ им.М.Акуллы _____ / (ФИО)

Подпись руководителя практики от организации (предприятия) _____ / (ФИО)

М.П.

Примерный план научно-исследовательской работы студента

№	Наименование планируемых работ, этапов выполнения магистерской диссертации	Форма проведения (отчетности)	Планируемый срок	Отметки научного руководителя		
				о выполнении работ	Дата	Подпись
	Обсуждение темы и плана теоретического исследования	Семинар				
	Определение содержания теоретической и художественно-творческой части работы	Тема и план бумажный носитель				
	Исследование состояния проблемы магистерской диссертации (глубина изученности проблемы, выявление противоречий, определение методологической базы исследования).	Статья (бумажный носитель, презентация)				

	Посещение научно-исследовательского семинара Рефлексивный анализ события, выступлений, докладов, замечаний	Доклад				
	Защита и обоснование заявленной темы (цель, задачи, гипотеза, методы исследования, база апробации научно-исследовательских результатов, предположение о результатах работы, практической значимости)	Выступление				
	Утверждение темы и структуры магистерской диссертации, обоснование актуальности исследования текст	Написание введения магистерской диссертации (бумажный носитель)				
	Уточнение предварительной структуры теоретического раздела магистерской диссертации, и содержания каждой её части	Доклад (бумажный носитель)				
	Определение библиографической базы исследования (наличия книг, периодических изданий по теме исследования в библиотеках университета, города, интернет ресурсах)	Аннотированный список литературных источников информации (бумажный носитель)				

	Сбор, анализ и систематизация материала по теме исследования Выступление с промежуточными результатами исследования на научно-исследовательском семинаре	Доклад (бумажный носитель)				
	Подготовка научных публикаций	Статья (бумажный носитель)				
	Написание и оформление теоретической главы (первой части) магистерской диссертации. Первая часть теоретического исследования					
	Оформление отчета о проделанной работе за семестр	Статья				

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ
Б2.О.02(П) НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

для направления подготовки

44.04.01 Педагогическое образование
профиля «**Восточные языки в профессиональной деятельности (с использованием
дистанционных технологий)**»

квалификация выпускника: магистр

1. Целью практики является:

- Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1).
- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4).

Индикаторы достижения компетенций представлены в общей характеристике образовательной программы

2. Трудоемкость практики зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы.

Объем практики составляет 11 зачетных единиц.

Продолжительность практики составляет всего 396 ч.

Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы иных форм работы студента – выполнение заданий, полученных от руководителей от университета и от базы практики, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Один стандартный рабочий день студента в период практики составляет 6 академических часов работы на базе практики и 3 часа подготовительной работы. Стандартная учебная неделя в период практики включает в себя 6 учебных дней, т.е. одна неделя = $(6+3) * 6 = 54 \text{ ч} = 1,5 \text{ з.е.}$ В случае производственной необходимости объем практики в рамках учебной недели может отличаться от данного расчета.

Объем часов контактной работы студента в период практики регламентируется учебным планом основной профессиональной образовательной программы. В указанный объем входят как часы работы с научно-педагогическими работниками университета, так и с иными лицами, привлекаемыми к реализации программы практики, в том числе из профильных организаций.

3. Вид (тип), способ и форма проведения практики:

Вид практики: производственная

Тип практики:

научно-исследовательская работа

Способы проведения: преимущественно стационарная.

Стационарная практика проводится исключительно в населенном пункте, где расположен вуз, на базе инфраструктуры БГПУ им.М.Акмуллы или в профильных организациях города Уфы.

При организации практики с применением дистанционных образовательных технологий местом организации образовательного процесса выступает адрес вуза, и в этом случае практика по способу проведения так же относится к стационарному.

Выездная практика проводится за пределами населенного пункта, в котором расположен вуз (вне инфраструктуры БГПУ им.М.Акмуллы).

Для одной и той же академической группы студентов практика может проводиться как стационарным способом, так и выездным, что находит отражение в приказе об организации практики.

Форма проведения практики: дискретно по видам практик путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида практик, а также дискретно по периодам проведения практик (рассредоточенная) – путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения практик с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий и самостоятельной работы студентов.

4. Место практики в структуре образовательной программы: программа научно-исследовательской работы относится к обязательной части Блока 2 «Практика».

Программа практики является составной частью основной профессиональной образовательной программы, запланирована к проведению в 3-5 семестрах согласно УП и представляет собой этап образовательного процесса, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплин, вырабатывает практические навыки, способствует комплексному формированию компетенций обучающихся.

5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы прохождения практики:

Исходя из целей практики и перечня закрепленных за ней к формированию и развитию компетенций обучающегося в результате прохождения практики студент должен:

Знать:

- стратегию решения поставленной задачи;

Уметь:

- анализировать проблемную ситуацию и осуществляет её декомпозицию на отдельные задачи;

Владеть:

- способностью к формированию возможных вариантов решения задач.

6. Содержание практики

Контактная работа в период практики проводится в форме лекций, групповых и индивидуальных занятий.

Иные формы работы в период практики предполагают выполнение обучающимися квазипрофессиональной деятельности и действий, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по направлению и профилю образовательной программы.

Примерные (типовые) задания на практику, рекомендуемые обучающемуся со стороны разработчиков основной профессиональной образовательной программы:

- посещение научно-исследовательского семинара;
- ознакомление с тематикой исследовательских работ по профилю магистерской программы;
- подготовка реферата по избранной теме;
- защита обоснования заявленной темы;
- доклады на конференциях, семинарах;
- подготовка научных публикаций;
- постановка экспериментов и исследований;
- этапы выполнения магистерской диссертации (Подготовка теоретической главы; практической части);
- участие в работе экспертных групп, подготовка рецензий, оппонирование рефератов, проектов, исследовательских работ;
- выступление с промежуточными результатами исследования на научно-исследовательском семинаре;
- составление отчета о выполнении НИР в семестре.
- подготовка сообщений для студентов бакалавриата по основным направлениям научной деятельности магистра, научной группы;
- консультирование курсовых проектов студентов бакалавриата;
- стажировки в научных организациях и образовательных учреждениях по теме исследования;
- подготовка публикаций, докладов, рефератов;

- Интернет-форумы магистрантов по научно-исследовательской работе;
- участие в научно-исследовательских проектах;
- участие в работе магистерских научных семинаров, магистерских конференциях;
- участие в выполнении хоздоговорной или госбюджетной работам;
- лекторская работа по распространению научных знаний;
- участие в грантовых конкурсах молодых ученых;
- участие магистрантов в поисковых, фундаментальных НИР, федеральных, отраслевых научно-исследовательских программах;
- участие в региональных молодежных программах.

В зависимости от выбранной и закреплённой приказом базы практики задания могут отличаться.

Задания на практику от руководителя практики от профильной организации (от базы практики) закрепляются в рабочем графике (плане) проведения практики.

7. Сведения о местах проведения практики

Проведение практики осуществляется университетом на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы (далее – профильные организации).

В качестве базы практики выступает преимущественно образовательная организация общего образования, где обеспечивается участие студента в процессе реализации образовательных программ.

Практика так же может проводиться в структурных подразделениях университета, в помещениях, зданиях, сооружениях, непосредственно на территории (в инфраструктуре) БГПУ им. М.Акуллы.

Ключевые профильные организации (предприятия/учреждения/организации/ИП) – партнеры вуза приведены в приложении 1 к программе практики. Данное приложение может обновляться в зависимости от актуализации перечня договоров с профильными организациями, и не требует отдельного рассмотрения на заседаниях кафедр.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности. Для прохождения практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом заключены договора с профильными организациями, обеспеченными условиями доступной среды для лиц с различными нозологиями.

Общий реестр профильных организаций, с которыми университетом заключены договора о возможности прохождения практики, размещается на сайте университета <https://bspu.ru/unit/266/news/18034>) и регулярно актуализируется.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случае, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

литература:

1. Борытко Н.М. Методология и методы психолого-педагогических исследований. –М.: Академия, 2009.
2. Соловьева, Н.Н. Основы подготовки к научной деятельности и оформления ее результатов. - М.: Издательство АПК и ПРО, 2003.
3. Кожухар, В. М. Основы научных исследований : учеб. пособие. - М. : Дашков и К*, 2012.

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Допускается сопровождение проведения практики в электронной информационно-образовательной среде университета с применением дистанционных образовательных технологий (на сайте <https://sdo.bspu.ru>).

Программное обеспечение (ПО):

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для организации практики с применением дистанционных образовательных технологий;

Операционные системы: Astra Linux (Россия) Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: «Мой офис» (Россия), LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики:

Для обеспечения научно-исследовательской работы в вузе имеются: специальные аудитории, лаборатории; технические средства обучения; учебные и методические пособия: учебники, компьютерный класс и мультимедиа проектор, интерактивная доска.

При необходимости для прохождения практики на базе инфраструктуры университета для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть оборудованы специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а так же с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых таким обучающимся трудовых функций в период практики. Для этого университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

11. Методические рекомендации по проведению практики

Этапы проведения практики:

Организационный этап

Совместно с научным руководителем составляется программы экспериментального исследования магистранта;

-определяются эффективные методы и приёмы сбора, анализа научно-теоретического материала.

Основной этап

Проводится входная диагностика с целью определения уровня сформированности компетенций студентов.

Проводится качественный и количественный анализ полученных результатов.

Апробируются исследовательские материалы, фиксируются результаты. Проводится анализ своих работ, других магистрантов и специалистов данного образовательного учреждения и делается выводы.

Систематически обсуждаются результаты исследования и корректируются с научным руководителем дальнейший план действий по исследуемой теме

Заключительный этап.

Написание отчёта по научно-исследовательской работе и получение резюме от руководителя ООП.

Выступление с отчётом о проделанной работе на итоговой конференции

Предоставление на кафедру рабочих материалов, отражающих научно-исследовательскую работу в образовательном учреждении, а также текста доклада на научно-практической конференции.

Утверждение отчётов на заседании кафедры.

Для руководства практикой назначаются руководители.

При проведении практики на базе инфраструктуры университет назначается руководитель (руководители) практики от вуза из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу вуза.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета (далее - руководитель практики от организации) и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (далее - руководитель практики от профильной организации).

Руководитель практики от организации:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ в организации;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОП ВО;
- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении ими индивидуальных заданий, а также при сборе материалов к выпускной квалификационной работе в ходе преддипломной практики;
- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;
- предоставляет рабочие места обучающимся;
- обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимся, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

При проведении практики в профильной организации руководителем практики от

организации и руководителем практики от профильной организации составляется совместный рабочий график (план) проведения практики.

Обучающиеся в период прохождения практики:

- выполняют индивидуальные задания, предусмотренные программами практики;
- соблюдают правила внутреннего трудового распорядка;
- соблюдают требования охраны труда и пожарной безопасности.

При наличии в организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Направление на практику оформляется приказом с указанием закрепления каждого обучающегося за организацией или профильной организацией, а также с указанием вида и срока прохождения практики.

В случае организации практики с использованием дистанционных образовательных технологий контактная работа проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения для преподавателей и студентов размещены на сайте дистанционного обучения.

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

12. Формы отчетности по практике.

По итогам практики студенты сдают заключительный отчет о работе в целом (аттестационный лист).

Формы отчетности для заполнения размещены в приложении 2.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация по практике проводится в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля по практике представлены в виде вопросов для обсуждения.

Вопросы для обсуждения:

1. Ознакомление с тематикой исследовательских работ.
2. Особенности организации научно-исследовательской работы магистра.
3. Работа над анализом источников, библиографических изысканий по теме магистерской диссертации.
4. Требования к оформлению работы и её составные части.
5. Составление плана аналитического отчета, о проведенном исследовании.

Оценочные материалы промежуточной аттестации по практике представлены вопросами для собеседования о:

- сведениях о формах исследовательской деятельности, осуществляемой в период НИР;
- сведениях об участии в мероприятиях, посвященных анализу методологических вопросов, (в частности, участие в научно-методологических семинарах кафедры, выполнение поручений заведующего кафедрой, связанного с организацией соответствующих мероприятий и др.);
- обоснованных выводах о достижении магистрантом целей и задач научно-исследовательской работы.

Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>.

Студент получает за практику оценку «зачтено», если:

- студент относился к выполнению НИР с высокой степенью ответственности, посещал консультации, своевременно выполнял все задания, сдавал их на проверку, при наличии

замечаний - вносил исправления или выполнял корректировку;

- при проведении исследовательских мероприятий показал высокий уровень знания предметной области исследования;
- проявил самостоятельность в разработке исследовательских материалов и мероприятий;
- отчетная документация представлена в полном объеме, но имеются небольшие замечания;
- на итоговой конференции представлен доклад, студент принимал активное участие в обсуждении итогов семестра.

Студент получает за практику оценку «незачтено», если

- студент не проявил серьезного отношения к НИР, пропускал консультации, несвоевременно выполнял задания, сдавал их на проверку с опозданием, не все замечания принимал во внимание, не точно выполнял корректировку;
- при проведении исследовательских мероприятий показал низкий уровень знания предметной области исследования;
- не проявил самостоятельность в разработке исследовательских материалов и мероприятий;
- отчетная документация представлена в не полном объеме, выполнена с низким качеством исполнения, не соответствует предъявленным требованиям.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и	Удовлетворительно	50-69,9

(достаточный)		практически контролируемого материала		
Недостаточный	Отсутствие признаков	удовлетворительного уровня	неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Заполненные формы отчетности по практике (аттестационный лист - приложение 2 к шаблону программы практики) размещается в электронном портфолио обучающегося студентом самостоятельно.

Разработчик:

Д.ф.н., профессор кафедры БЯиЛ БГПУ им. М. Акмуллы Л.М. Хусаинова

Программа практики, будучи составной частью комплекта документов основной профессиональной образовательной программы, утверждается на заседании Ученого совета университета. Указывать сведения об утверждении каждой программы практики в тексте программы практики не требуется.

Эксперты:

Внешний:

д.ф.н., профессор кафедры башкирской филологии СФ УУНиТ З.И. Саяхова

Внутренний:

зав. кафедрой БЯиЛ БГПУ им. М. Акмуллы, к.пед.н., доцент С.А. Тагирова

Формы отчетности обучающихся по практике

АТТЕСТАЦИОННЫЙ ЛИСТ
по научно-исследовательской работе

ФИО студента _____
Направление подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование», направленность (профиль) «Восточные языки в профессиональной деятельности»
Курс _____
Место прохождения практики (кафедра БЯиЛ, или по месту работы в образовательной организации).
Сроки прохождения практики: семестр:

	Виды работ, выполненные во время практики	Показатели выполнения работ в соответствии с программой практики и требованиями организации, в которой проходила практика	Коды компетенций	Оценка
	Организационный этап	- совместно с научным руководителем составление программы экспериментального исследования магистранта; - наметить эффективные методы и приёмы сбора, анализа научно-теоретического материала.	УК-1	
	Основной этап	- Входная диагностика с целью определения уровня сформированности компетенций студентов. - Качественный и количественный анализ полученных результатов. - Апробирует исследовательские материалы, фиксирует результаты, анализирует свои, других магистрантов и специалистов данного образовательного учреждения и делает выводы. - Систематически обсуждает результаты исследования и корректирует с научным руководителем дальнейший план действий по исследуемой теме	УК-4	
	Заключительный этап	- Написание отчёта по научно-исследовательской работе и получение резюме от руководителя ООП. - Выступление с отчётом о проделанной работе на итоговой конференции	УК-1, УК-4	

		-Предоставление на кафедру рабочих материалов, отражающих научно-исследовательскую работу в образовательном учреждении, а также текста доклада на научно-практической конференции. -Утверждение отчётов на заседании кафедры.		
Итоговая оценка				

Дата_____

Подпись руководителя практики от БГПУ им.М.Акуллы _____ / (ФИО)

Подпись руководителя практики от организации (предприятия) _____ / (ФИО)

М.П.

Примерный план научно-исследовательской работы студента

№	Наименование планируемых работ, этапов выполнения магистерской диссертации	Форма проведения (отчетности)	Планируемый срок	Отметки научного руководителя		
				о выполнении работ	Дата	Подпись
	Обсуждение темы и плана теоретического исследования	Семинар				
	Определение содержания теоретической и художественно-творческой части работы	Тема и план бумажный носитель				
	Исследование состояния проблемы магистерской диссертации (глубина изученности проблемы, выявление противоречий, определение методологической базы исследования).	Статья (бумажный носитель, презентация)				

	Посещение научно-исследовательского семинара Рефлексивный анализ события, выступлений, докладов, замечаний	Доклад				
	Защита и обоснование заявленной темы (цель, задачи, гипотеза, методы исследования, база апробации научно-исследовательских результатов, предположение о результатах работы, практической значимости)	Выступление				
	Утверждение темы и структуры магистерской диссертации, обоснование актуальности исследования текст	Написание введения магистерской диссертации (бумажный носитель)				
	Уточнение предварительной структуры теоретического раздела магистерской диссертации, и содержания каждой её части	Доклад (бумажный носитель)				
	Определение библиографической базы исследования (наличия книг, периодических изданий по теме исследования в библиотеках университета, города, интернет ресурсах)	Аннотированный список литературных источников информации (бумажный носитель)				

	Сбор, анализ и систематизация материала по теме исследования Выступление с промежуточными результатами исследования на научно-исследовательском семинаре	Доклад (бумажный носитель)				
	Подготовка научных публикаций	Статья (бумажный носитель)				
	Написание и оформление теоретической главы (первой части) магистерской диссертации. Первая часть теоретического исследования					
	Оформление отчета о проделанной работе за семестр	Статья				

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им.
М.Акумлы»

Факультет башкирской филологии

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Б2.О.03(П) ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА

для направления подготовки

44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) **«Восточные языки в профессиональной
деятельности (с использованием дистанционных технологий)»**

квалификации выпускника: магистр

1.Целью практики является:

Формировать у магистрантов следующие компетенции:

общепрофессиональные компетенции:

Способен разрабатывать программы мониторинга результатов образования обучающихся, разрабатывать и реализовывать программы преодоления трудностей в обучении (ОПК-5)

Индикатор достижения:

ОПК.5.3. Разрабатывает программы основного и дополнительного образования и научно-методическое обеспечение их реализации.

2. Трудоемкость практики зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы.

Объем практики составляет 6 зачетных единиц.

Продолжительность практики в неделях составляет 4 недели.

Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы иных форм работы студента – выполнение заданий, полученных от руководителей от университета и от базы практики, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Один стандартный рабочий день студента в период практики составляет 6 академических часов работы на базе практики и 3 часа подготовительной работы. Стандартная учебная неделя в период практики включает в себя 6 учебных дней, т.е. одна неделя = $(6+3) \cdot 6 = 54 \text{ ч} = 1,5 \text{ з.е.}$ В случае производственной необходимости объем практики в рамках учебной недели может отличаться от данного расчета.

Объем часов контактной работы студента в период практики регламентируется учебным планом основной профессиональной образовательной программы. В указанный объем входят как часы работы с педагогическими работниками университета, так и с иными лицами, привлекаемыми к реализации программы практики, в том числе из профильных организаций.

3. Вид (тип), способ и форма проведения практики:

Вид практики: производственная

Тип практики:

педагогическая практика

Способы проведения: преимущественно стационарная, выездная и т.д.

Стационарная практика проводится исключительно в населенном пункте, где расположен вуз, на базе инфраструктуры БГПУ им. М.Акумлы или в профильных организациях города Уфы.

При организации практики с применением дистанционных образовательных технологий местом организации образовательного процесса выступает адрес вуза, и в этом случае практика по способу проведения так же относится к стационарному.

Выездная практика проводится за пределами населенного пункта, в котором расположен вуз (вне инфраструктуры БГПУ им.М.Акумлы).

Для одной и той же академической группы студентов практика может проводиться как стационарным способом, так и выездным, что находит отражение в приказе об организации практики.

Форма проведения практики: дискретно по видам практик путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида практик.

4.Место практики в структуре основной образовательной программы:

Программа практики является составной частью основной профессиональной образовательной программы, запланирована к проведению в 4 семестре согласно УП и представляет собой этап образовательного процесса, непосредственно ориентированный

на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплин, вырабатывает практические навыки, способствует комплексному формированию компетенций обучающихся.

5. Перечень планируемых результатов практики

В результате прохождения практики студент должен:

Знать:

- содержание работы преподавателя вуза, овладение методиками, педагогическими технологиями в преподавании конкретных дисциплин.

современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам

Уметь:

- проектировать образовательный процесс, применяя интерактивные методы обучения.

- формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики ;

- руководить исследовательской работой обучающихся;

- анализировать результаты научных исследований, и применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование;

Владеть:

- умениями систематизации, обобщения и распространения отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области;

- современными методиками и технологиями организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам.

6. Содержание практики

Виды профессиональной деятельности	Формируемые компетенции	Трудоемкость в ЗЕ
педагогическая; -организация процесса обучения и воспитания в сфере образования с использованием технологий, отражающих специфику предметной области и соответствующих возрастным и психофизическим особенностям обучающихся, в том числе их особым образовательным потребностям; -осуществление профессионального самообразования и личностного роста;	ОПК-5	3
научно-исследовательская - анализ, систематизация и обобщение результатов научных исследований в сфере науки и образования путем применения комплекса исследовательских методов при решении конкретных научно-исследовательских задач; -проведение и анализ результатов научного исследования в сфере науки и области образования с использованием современных научных методов и технологий	ОПК-5	3

Тематическое планирование практики

Дата (день)	Тема занятия (содержание работы)
Подготовительный (организационный этап)	Участие в установочной конференции, знакомство студентов с Приказом ректора о прохождении педагогической практики и закреплении научных руководителей и руководителей практики, с “Положением о прохождении практик студентов, обучающихся в магистратуре”; обсуждение индивидуальных планов магистров. На данном этапе совместно с научным руководителем определяются: - общая цель и конкретные задачи практики по получению опыта профессиональной деятельности; - определяются базы, на которых осуществляется экспериментальное исследование; - совместно с научным руководителем составляется программа экспериментального исследования магистранта ; - намечаются эффективные методы и приёмы сбора, анализа научно-теоретического материала.
Основной этап	Ознакомление магистранта с базовым образовательным учреждением. -Входная диагностика с целью определения уровня сформированности компетенций студентов. -Качественный и количественный анализ полученных результатов. -Ознакомление с педагогическими подходами специалистов учреждения в достижении поставленных целей и задач в образовательном процессе и оценка их эффективности. -Подготовка учебно-методического материала для ведения занятий разного типа, в том числе и в проблемных группах. -Самостоятельно проводит занятия по закреплённой учебной дисциплине с использованием современных педагогических технологий (2 лекции и 2 практических или семинарских занятий). -Реализует презентуемые им педагогические подходы, методы, приемы. -Апробирует практические материалы, фиксирует результаты, анализирует свои, других магистрантов и специалистов данного образовательного учреждения и делает выводы. -Является соруководителем учебно-исследовательской работы одного-двух бакалавров (ВКР, курсовая работа, реферат). -Участвует в обсуждении научных проблем на заседаниях кафедры. -Систематически обсуждает результаты исследования и корректирует с научным руководителем дальнейший план действий по исследуемой теме -Разрабатывает методические рекомендации по совершенствованию образовательного процесса с целью формирования профессиональных компетенций студентов и выносит их на обсуждение на заседании кафедры.
Заключительный этап	-Написание отчёта по педагогической практике и получение резюме от. руководителя ООП.

	-Выступление с отчётом о проделанной работе. на итоговой конференции -Предоставление на кафедру рабочих материалов, отражающих педагогическую работу в образовательном учреждении, а также текста доклада на научно-практической конференции. -Утверждение отчётов на заседании кафедры.
--	--

В зависимости от выбранной и закреплённой приказом базы практики задания могут отличаться.

Задания на практику от руководителя практики от профильной организации (от базы практики) закрепляются в рабочем графике (плане) проведения практики.

7. Сведения о местах проведения практики

Проведение практики осуществляется университетом на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы (далее – профильные организации).

Практика так же может проводиться в структурных подразделениях университета, в помещениях, зданиях, сооружениях, непосредственно на территории (в инфраструктуре) БГПУ им. М.Акмиллы.

Ключевые профильные организации (предприятия/учреждения/организации/ИП) – партнеры вуза приведены в приложении 1 к программе практики. Данное приложение может обновляться в зависимости от актуализации перечня договоров с профильными организациями, и не требует отдельного рассмотрения на заседаниях кафедр.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности. Для прохождения практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом заключены договора с профильными организациями, обеспеченными условиями доступной среды для лиц с различными нозологиями.

Общий реестр профильных организаций, с которыми университетом заключены договора о возможности прохождения практики, размещается на сайте университета (<https://bspu.ru/unit/266/news/18034>) и регулярно актуализируется.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случае, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики: литература

Вузовская методика преподавания лингвистических дисциплин: учеб. пособие / [под ред. Ж. В. Ганиева]. - Москва : ФЛИНТА : Наука, 2014.

Кожухар, В. М. Основы научных исследований: учеб. пособие - М. : Дашков и К*, 2012.

Загвязинский, В. И. Методология и методы психолого-педагогического исследования : учеб. Пособие [Текст] / В. И. Загвязинский, Р.Атаханов, Разиполло.- 5-е изд., испр. - М. : Академия , 2008.

Сытина Н.С. и др. Педагогика в профессиональной подготовке бакалавра. Уч. пособие. - Уфа, 2014.

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Допускается сопровождение проведения практики в электронной информационно-образовательной среде университета с применением дистанционных образовательных технологий (на сайте <https://sdo.bspu.ru>).

Программное обеспечение (ПО):

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для организации практики с применением дистанционных образовательных технологий;

Операционные системы: Astra Linux (Россия) Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: «Мой офис» (Россия), LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики:

Материально-техническое обеспечение практики: имеется кабинет, оборудованный компьютерами с интернетом, проектор, презентации в соответствии с программой, оборудование для звукозаписи.

При необходимости для прохождения практики на базе инфраструктуры университета для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть оборудованы специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а так же с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых таким обучающимся трудовых функций в период практики. Для этого университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

11. Методические рекомендации по проведению практики

В период прохождения педагогической практики магистрант должен собрать материал, сделать необходимые выписки из документов, ознакомиться технологиями, методами, приемами обучения русскому языку как иностранному (башкирскому, казахскому) по теме исследования. Конкретная методика выполнения индивидуального задания определяется совместно с научным руководителем практики. Однако для успешного выполнения индивидуального задания по педагогической практике магистранты должны использовать все возможности осуществления сбора, систематизации, обработки и анализа информации, статистических данных и иллюстративного материала по теме исследования, апробировать собранный и разработанный материал. Речь идет не только о помощи руководителя практики (научного руководителя), но и о самостоятельной работе в библиотеках и информационных фондах. Овладев приемами самостоятельного получения информации, магистрант должен организовать самоконтроль знаний – логически, последовательно раскрыть вопросы индивидуального задания, четко придерживаясь его структуры. Существенную помощь в этом вопросе оказывает подготовка научно-практических публикаций, рецензирование и допуск к печати которых осуществляет руководитель практики. На заключительном этапе педагогической практики магистрантам необходимо обобщить собранный материал и грамотно изложить его в письменной форме, включив в содержание отчета. При этом необходимо следить, чтобы освещение вопросов шло по заранее продуманной схеме с привлечением теоретических положений и практических выводов. Оценка результата прохождения педагогической практики осуществляется руководителем практики. Отзыв руководителя практики должен отражать следующие моменты: – характеристика магистра как специалиста, овладевшего определенным набором общекультурных и профессиональных компетенций; – способность магистров к педагогической деятельности, к творческому мышлению, инициативность и дисциплинированность; – качество проведенного научного исследования в рамках работы над темой магистерской диссертации и предоставленного описания полученных результатов; – дается оценка выполнения магистрантом работ в баллах.

Для руководства практикой назначаются руководители.

При проведении практики на базе инфраструктуры университет назначается руководитель (руководители) практики от вуза из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу вуза.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета (далее - руководитель практики от организации), и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (далее - руководитель практики от профильной организации).

Руководитель практики от организации:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ в организации;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и

соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОП ВО;

- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении ими индивидуальных заданий, а также при сборе материалов к выпускной квалификационной работе в ходе преддипломной практики;

- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;

- предоставляет рабочие места обучающимся;

- обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимся, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда;

- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

При проведении практики в профильной организации руководителем практики от организации и руководителем практики от профильной организации составляется совместный рабочий график (план) проведения практики.

Обучающиеся в период прохождения практики:

- выполняют индивидуальные задания, предусмотренные программами практики;

- соблюдают правила внутреннего трудового распорядка;

- соблюдают требования охраны труда и пожарной безопасности.

При наличии в организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Направление на практику оформляется приказом с указанием закрепления каждого обучающегося за организацией или профильной организацией, а также с указанием вида и срока прохождения практики.

В случае организации практики с использованием дистанционных образовательных технологий контактная работа проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения для преподавателей и студентов размещены на сайте дистанционного обучения.

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

12. Формы отчетности по практике.

По итогам практики студенты сдают

- план-отчет о прохождении педагогической практики магистрантом;

- доклад на конференцию по педагогической практике (защитное слово с презентацией – доклад на предзащиту);

- библиография по теме научного исследования;

- введение магистерской диссертации;

- доклад (сообщение) на научно-практическую конференцию, семинар, круглый стол и т.д.;

- компоненты магистерской диссертации (введение, описание результатов исследований по теме магистерской диссертации -1 параграф из второй главы);

- список опубликованных научных статей по теме магистерской диссертации;

- лист самооценки магистранта-исследователя.

Формы отчетности для заполнения размещены в приложении 2.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация по практике проводится в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля по практике представлены в виде заданий.

Перечень примерных заданий для выполнения в период практики

1. Подобрать соответствующую методическую литературу, изучить ее.
2. Провести анализ методической литературы, определиться с технологиями, применимые к проведению занятий со студентами.
3. Разработать практическую часть исследовательской темы.
4. Написать методическую часть ВКР.
5. Определить систему практических заданий к исследовательской теме.
6. Оформить 2 главы ВКР.
7. Написать 3 статьи (одну из них ВАКовскую) по теме исследования.
8. Подготовить лекционные занятия со студентами, используя основные теоретические положения ВКР.
9. Подготовить реферат по результатам педагогической практики.

Проведение педагогической практики завершается дифференцированным зачетом, учитывающим

1. Чёткость исходных теоретических положений.
2. Конкретность формулировки задач исследования их логическая взаимосвязь.
3. Соответствие методов исследования поставленным задачам.
4. Содержательность выводов.
5. Разработка педагогических рекомендаций по итогам исследования.
6. Наличие написанных статей и выступлений на научно-практических конференциях.
7. Наличие умений апробации материалов по исследуемой проблеме.
8. Наличие проектировочных умений: способность разрабатывать план педагогической, научно-исследовательской деятельности, реализовывать соответствующие программы учебных дисциплин, использовать интерактивные методы обучения.
9. Наличие технологических умений: способность использовать современные образовательные технологии в преподавании закрепленных дисциплин.
10. Аналитико-рефлексивные умения: способность к анализу образовательного процесса, к самоанализу и самооценке своего педагогического опыта – высокий, средний и низкий уровень анализа.

Итоги практики прослушиваются на заседании кафедры. Решение о результатах аттестации принимается кафедрой с учетом оценки деятельности магистранта, которая дается в отзыве руководителя практикой.

Критерии оценки выполнения программы практики:

– оценка «отлично» ставится магистранту, полностью выполнившему задачи практики; владеющему высоким теоретическим и методическим уровнем решения профессиональных задач, продемонстрировавшему компетентность в вопросах методологии и технологии реализации научного исследования, проявившему высокие организаторские умения;

– оценку «хорошо» получает магистр, полностью выполнивший программу практики с элементами творческих решений, используя для этого необходимые методические приемы; допускающий незначительные ошибки в постановке целей и задач

исследования, структурирования материала и подбора методов и методик проведения научного исследования;

– оценки «удовлетворительно» заслуживает магистр, выполнивший основные задачи практики, не проявляющий творческого и исследовательского начала в решении научно-исследовательских задач; использующий ограниченный перечень методических приемов; испытывающий трудности в подготовке и оформлении результатов научного исследования; допускающий нарушения в выполнении сроков прохождения этапов практики;

– оценка «неудовлетворительно» ставится магистру, не выполнившему программу практики; допускающему существенные сбои в решении научно-исследовательских задач, нарушении трудовой дисциплины; не обнаруживающий желания и умения проводить научные исследования.

Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://sdo.bspu.ru>.

При формировании дифференцированной оценки учитываются следующие критерии:

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетвор	Менее 50

ый		ительно	
----	--	---------	--

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Заполненные формы отчетности по практике (аттестационный лист, отзыв руководителя) размещается в электронном портфолио обучающегося студентом самостоятельно.

Разработчик:

Д.ф.н., профессор КБЯиЛ Л.М. Хусаинова

Программа практики, будучи составной частью комплекта документов основной профессиональной образовательной программы, утверждается на заседании Ученого совета университета. Указывать сведения об утверждении каждой программы практики в тексте программы практики не требуется.

Эксперты:

Внешний:

Д.ф.н., проф. СФ УУНиТ З.И. Саляхова

Внутренний

К.п.н., зав.кафедрой БяиЛ С.А. Тагирова

Перечень рекомендуемых баз практики, в том числе профильных организаций

	Наименование предприятия, учреждения или организации	Номер договора, дата заключения	Сроки окончания действия договора
.	Кафедра башкирского языка и литературы ФБФ БГПУ им. М. Акмуллы		

Формы отчетности обучающихся по практике

АТТЕСТАЦИОННЫЙ ЛИСТ по педагогической практике

ФИО студента _____

Направление подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование», направленность (профиль) «Восточные языки в профессиональной деятельности»

Курс 2 _____

Место прохождения практики (кафедра БЯиЛ, или по месту работы в образовательной организации).

Сроки прохождения практики: 4-й семестр:

	Виды работ, выполненные во время практики	Показатели выполнения работ в соответствии с программой практики и требованиями организации, в которой проходила практика	Оценка
	Организационный этап	-ознакомление с правовым инструментарием; - совместно с научным руководителем составление программы экспериментального исследования магистранта; -наметить эффективные методы и приёмы сбора, анализа научно-теоретического материала. -Ознакомление магистранта с базовым образовательным учреждением.	
	Основной этап	-Входная диагностика с целью определения уровня сформированности компетенций студентов. –Качественный и количественный анализ полученных результатов. -Ознакомление с педагогическими подходами специалистов учреждения в достижении поставленных целей и задач в образовательном процессе и оценка их эффективности. -Подготовка учебно-методического материала для ведения занятий разного типа - Проведение занятий по закреплённой учебной дисциплине с использованием современных пед. технологий (2 лекции и 2 практических или семинарских занятий). -Реализует презентуемые им педагогические подходы, методы, приемы. -Апробирует исследовательские материалы, фиксирует результаты, анализирует свои, других магистрантов и специалистов данного образовательного учреждения и делает выводы. -Является руководителем учебно-исследовательской работы одного-двух бакалавров (ВКР, курсовая работа, реферат). -Систематически обсуждает результаты исследования и	

		корректирует с научным руководителем дальнейший план действий по исследуемой теме -Разработка методических рекомендаций по совершенствованию образовательного процесса с целью формирования профессиональных компетенций	
	Заключительный этап	-Написание отчёта по научно-исследовательской практике и получение резюме от руководителя ООП. -Выступление с отчётом о проделанной работе на итоговой конференции -Предоставление на кафедру рабочих материалов, отражающих научно-исследовательскую работу в образовательном учреждении, а также текста доклада на научно-практической конференции. -Утверждение отчётов на заседании кафедры.	

Дата _____

Подпись руководителя практики от БГПУ им.М.Акмуллы _____ / (ФИО)

Подпись руководителя практики от организации (предприятия) _____ / (ФИО)

М.П.

Отзыв руководителя практики должен отражать следующие моменты:

- характеристика магистра как специалиста, овладевшего определенным набором общепрофессиональных компетенций;
- способность магистров к педагогической деятельности, к творческому мышлению, инициативность и дисциплинированность;
- качество проведенного педагогического и методического исследования в рамках работы над темой магистерской диссертации и предоставленного описания полученных результатов;
- дается оценка выполнения магистрантом работ в баллах.